



Memòria de l'Agència per a la
Cooperació Internacional
de les Illes Balears

*Memoria de la Agencia para la Cooperación
Internacional de las Illes Balears*

2006



Govern
de les Illes Balears

Conselleria
d'Immigració i Cooperació



Memòria de l'Agència per a la Cooperació Internacional de les Illes Balears

*Memoria de la Agencia para la Cooperación
Internacional de las Illes Balears*

2006



Govern de les Illes Balears

Agència per a la Cooperació Internacional

ÍNDEX

PRESENTACIÓ	4
INTRODUCCIÓ	6
EXPOSICIÓ	8
Què és l'Agència de Cooperació Internacional de les Illes Balears (ACIB)?	9
Objectius i funcions	10
Organització i estructura de l'ACIB	11
Activitats realitzades durant l'any 2006	13
Dades de contacte	13
CONVENIS MARC INTERNACIONALS	14
Colòmbia	16
República Dominicana	22
Guatemala	26
AJUDES D'EMERGÈNCIA	28
Població refugiada Sahrauí a Algèria	29
Població refugiada a Kigoma, Tanzània	30
Salut mental a Cisjordània	31
Ajuda alimentària a Mauritània	32
ACIB COM A ENTITAT COL-LABORADORA	33

ÍNDICE

PRESENTACIÓN	5
INTRODUCCIÓN	7
EXPOSICIÓN	8
¿Qué es la Agència de Cooperació Internacional de las Illes Balears (ACIB)?	9
Objetivos y funciones	10
Organización y estructura de la ACIB.	11
Actividades realizadas durante el año 2006	13
Datos de contacto	13
CONVENIOS MARCO INTERNACIONALES	14
Colombia.	16
República Dominicana	22
Guatemala	26
AYUDAS DE EMERGENCIA	28
Población refugiada Sahrauí en Argelia	29
Población refugiada en Kigoma, Tanzania	30
Salud mental en Cisjordania	31
Ayuda alimentaria en Mauritania.	32
ACIB COMO ENTIDAD COLABORADORA	33



PRESENTACIÓ

Malgrat que ja som al segle XXI, l'endetxa entre els països desenvolupats i els països desfavorits no deixa de créixer. Els qui tenim la sort de viure en aquest costat del món, no podem deixar d'actuar per intentar pal·liar en la mesura que sigui possible aquestes diferències.

El Govern de les Illes Balears, conscient d'aquesta situació i amb motiu que una quarta part de la seva població procedeix de països del sud i molts illencs viuen a la mateixa vegada en aquesta part del món, destina el 0,7 dels seus recursos a impulsar projectes de cooperació, i compleix així l'establert en la llei de cooperació al desenvolupament de la comunitat de 21 de juny de 2005

Si l'any 2005 el Govern autonòmic va crear la Conselleria d'Immigració i Cooperació, reconeixent el compromís dels ciutadans de les Illes cap als països més empobrits, l'any 2006 s'ha creat l'Agència de Cooperació Internacional de les Illes Balears amb l'objectiu d'articular la política de cooperació per al desenvolupament i executar les directrius establertes segons els programes de la Direcció General de Cooperació.

Aquesta memòria reflecteix l'intens i fructífer treball desenvolupat per l'Agència de Cooperació Internacional de les Illes Balears que, amb tan sols quatre mesos d'activitat, ha participat en sis projectes de cooperació directa a Guatemala, Colòmbia i República Dominicana; ha finançat ajudes d'emergència a Algèria, Tanzània, Cisjordània i Mauritània i, en el seu paper d'entitat pagadora, ha pagat totes les subvencions de la convocatòria de la Direcció General de Cooperació per executar projectes de cooperació al desenvolupament en països empobrits.

Encarnación Juana Pastor

Presidenta de l'Agència per a la Cooperació Internacional de les Illes Balears



PRESENTACIÓN

A pesar de que vivimos ya en el siglo XXI, la brecha entre países desarrollados y países desfavorecidos no deja de crecer. Quienes tenemos la suerte de vivir a este lado del mundo, no podemos dejar de actuar para intentar paliar en lo posible estas diferencias.

El Gobierno de las Islas Baleares, consciente de esta situación, debido a que una cuarta parte de su población procede de países del sur y muchos isleños viven, a su vez, en esta parte del mundo, destina el 0'7 de sus recursos a impulsar proyectos de cooperación, cumpliendo lo establecido en la Ley de cooperación al desarrollo de la comunidad de 21 de junio de 2005.

Si en el año 2005, el Gobierno autonómico creó la Consejería de Inmigración y Cooperación, reconociendo el compromiso de los ciudadanos de las islas hacia los países más empobrecidos, en el año 2006 se ha creado la Agencia de Cooperación Internacional de las Islas Baleares con el objetivo de articular la política de cooperación para el desarrollo y ejecutar las directrices establecidas según los programas de la Dirección General de Cooperación.

Esta memoria refleja el intenso y fructífero trabajo desarrollado por la Agencia de Cooperación Internacional de les Illes Balears que, con tan sólo cuatro meses de actividad, ha participado en seis proyectos de cooperación directa en Guatemala, Colombia y República Dominicana; ha financiado ayudas de emergencia en Argelia, Tanzania, Cisjordania y Mauritania; y en su papel de entidad pagadora, ha pagado todas las subvenciones de la convocatoria de la Dirección General de Cooperación para ejecutar proyectos de cooperación al desarrollo en países empobrecidos.

Encarnación Juana Pastor
Presidenta de la Agencia para la Cooperación
Internacional de les Illes Balears



INTRODUCCIÓ

DE LA GERENT

Em dirigeixo a tots vosaltres com a Gerent de la recentment creada Agència de Cooperació Internacional de les Illes Balears (ACIB). Aquest és el primer any que l'Agència presenta una memòria d'activitats. Creada en abril de 2006, puc dir amb satisfacció que en els seus poc mesos d'existència, ja ha dut a terme diverses accions en l'àmbit de la cooperació al desenvolupament i de les ajudes d'emergència.

L'Agència s'ha creat amb l'objectiu d'agilitzar els tràmits i pagaments derivats de les convocatòries de subvenció, així com ampliar els instruments de la cooperació al desenvolupament que es realitza des de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears, de forma que permeti una major flexibilitat en la planificació, desenvolupament i gestió de les accions de la cooperació internacional. Aquests nous instruments dins de la cooperació balear inclouen la signatura de convenis de col·laboració amb països del Sud que han donat lloc a diferents projectes de desenvolupament. Aquesta informació apareix detallada en les pàgines següents, així com les situacions d'emergència que s'han finançat des de l'Agència durant l'any 2006.

Espero i desitjo que continuem col·laborant conjuntament en els propers mesos i anys per avançar en la lluita contra la pobresa, en la sensibilització sobre les desigualtats Nord-Sud i, en definitiva, en l'enfortiment de les ONGD del Nord i del Sud que, al seu torn, revertirà positivament sobre les persones beneficiàries tant en el Sud com en el Nord.

Emília Jiménez Coba
Gerent de l'ACIB





INTRODUCCIÓN DE LA GERENTE

Me dirijo a todos vosotros como Gerente de la recién creada Agencia de Cooperación Internacional de las Illes Balears (ACIB). Este es el primer año que la Agencia presenta una memoria de actividades. Creada en abril de 2006, puedo decir con satisfacción que en sus pocos meses de andadura, ya ha llevado a cabo diversas acciones en el ámbito de la cooperación al desarrollo y de las ayudas de emergencia.

La Agencia se ha creado con el objetivo de agilizar los trámites y los pagos derivados de las convocatorias de subvención, así como ampliar los instrumentos de la cooperación al desarrollo que se realiza desde la Comunidad Autónoma de las Illes Balears, de forma que permita una mayor flexibilidad en la planificación, desarrollo y gestión de las acciones de la cooperación internacional. Estos instrumentos novedosos para la cooperación balear incluyen la firma de convenios de colaboración con países del Sur que han dado lugar a diferentes proyectos de desarrollo. Esta información aparece detallada en las páginas que siguen, así como las situaciones de emergencia que se han financiado desde la Agencia durante el año 2006.

Espero y deseo que sigamos colaborando conjuntamente en los próximos meses y años para avanzar en la lucha contra la pobreza, en la sensibilización sobre las desigualdades Norte-Sur y, en definitiva, en el fortalecimiento de las ONGD del Norte y del Sur que, a su vez, revertirá positivamente sobre las personas beneficiarias tanto en el Sur como en el Norte.

Emília Jiménez Coba
Gerente de la ACIB



EXPOSICIÓN

EXPOSICIÓN



QUÈ ÉS L'AGÈNCIA DE COOPERACIÓ INTERNACIONAL DE LES ILLES BALEARS (ACIB)?

És una **empresa pública** la finalitat de la qual és l'**execució i la gestió** dels instruments a través dels quals s'articula la **política de cooperació per al desenvolupament i emigració**, i l'aplicació de recursos econòmics i materials per fer-la efectiva, seguint els mandats i les directrius d'actuació establerts pels òrgans competents del Govern de les Illes Balears i la seva Administració pública.

La **Llei 9/2005, de 21 de juny, de cooperació al desenvolupament**, en la disposició addicional tercera, autoritza el Govern de les Illes Balears a crear una empresa pública, adscrita a la conselleria competent en matèria de cooperació per al desenvolupament i emigració. Acollint-se a aquesta llei, es va crear l'**Agència de Cooperació Internacional de les Illes Balears** mitjançant el **Decret 38/2006, de 7 d'abril** (BOIB núm. 55, de 15-04-2006).

¿QUÉ ES LA AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DE LAS ILLES BALEARS (ACIB)?

Es una **empresa pública** cuya finalidad es la **ejecución y la gestión** de los instrumentos a través de los cuales se articula la **política de cooperación para el desarrollo y emigración**, y la aplicación de recursos económicos y materiales para hacerla efectiva, siguiendo los mandatos y directrices de actuación establecidos por los órganos competentes del Govern de les Illes Balears y su Administración pública.

La **Ley 9/2005, de 21 de junio, de cooperación al desarrollo**, en su disposición adicional tercera, autoriza al Govern de les Illes Balears a crear una empresa pública, adscrita a la consejería competente en materia de cooperación para el desarrollo y emigración. Acogiéndose a esta Ley, se creó la **Agencia de Cooperación Internacional de las Illes Balears** a través del **Decreto 38/2006, de 7 de abril** (BOIB núm. 55, de 15-04-2006).

OBJECTIUS I FUNCIONS

Els **objectius** de l'ACIB són els següents:

- 1** | Executar la política de la conselleria competent en matèria de cooperació per al desenvolupament, complementant l'actuació de la direcció general competent, amb mesures de foment i suport de les accions per al desenvolupament dels països empobrits que realitzin els agents de la cooperació definits a l'article 29 de la Llei 9/2005, de 21 de juny, de cooperació per al desenvolupament.
- 2** | Constituir-se en **organisme pagador** de les ajudes que estableixi la direcció general competent en matèria de cooperació.
- 3** | Col·labora i afavorir l'intercanvi amb altres entitats públiques i privades que treballin en concurrència amb els objectius de l'ACIB.

Per assolir aquests objectius, l'ACIB desenvoluparà les **funcions** pròpies següents:

- a) Executar i gestionar la consecució dels objectius anteriors, segons les directrius establertes pel Govern de les Illes Balears.
- b) Concertar convenis i contractes amb persones públiques i privades i constituir entitats amb personalitat jurídica o participar-hi.
- c) Convocar les subvencions, instruir-les i resoldre-les i gestionar el finançament de projectes de cooperació per al desenvolupament.
- d) Gestionar campanyes de solidaritat i d'ajuda humanitària per fer front a situacions d'emergència.
- e) Gestionar programes i projectes de cooperació per al desenvolupament que l'Administració autonòmica dugui a terme.
- f) Gestionar programes i projectes de sensibilització, educació i formació de cooperants.
- g) Qualsevol altra de relacionada amb l'àmbit de la cooperació per al desenvolupament que li encarregui l'Administració de la comunitat autònoma de les Illes Balears.

OBJETIVOS Y FUNCIONES

Los **objetivos** de la ACIB son los siguientes:

- 1** | Ejecutar la política de la consejería competente en materia de cooperación para el desarrollo, complementando la actuación de la dirección general competente, con medidas de fomento y apoyo de las acciones para el desarrollo de los países empobrecidos que realicen los agentes de la cooperación definidos en el artículo 29 de la Ley 9/2005, de 21 de junio, de cooperación para el desarrollo.
- 2** | Constituirse en **organismo pagador** de las ayudas que establezca la dirección general competente en materia de cooperación.
- 3** | Colaborar y facilitar el intercambio con otras entidades públicas y privadas que trabajen en concurrencia con los objetivos de la ACIB.

Para lograr estos objetivos, la ACIB desarrollará las **funciones** propias siguientes:

- a) Ejecutar y gestionar la consecución de los objetivos anteriores, según las directrices establecidas por el Govern de les Illes Balears.
- b) Concertar convenios y contratos con personas públicas y privadas y constituir entidades con personalidad jurídica o participar en ellas.
- c) Convocar, instruir y resolver las subvenciones y gestionar la financiación de proyectos de cooperación para el desarrollo.
- d) Gestionar campañas de solidaridad y de ayuda humanitaria para hacer frente a situaciones de emergencia.
- e) Gestionar programas y proyectos de cooperación para el desarrollo que la Administración autonómica realice.
- f) Gestionar programas y proyectos de sensibilización, educación y formación de cooperantes.
- g) Cualquier otra relacionada con el ámbito de la cooperación para el desarrollo que le encargue la Administración de la comunidad autónoma de las Illes Balears.

ORGANITZACIÓ I ESTRUCTURA DE L'ACIB

L'ACIB està estructurada en òrgans de govern, de direcció i de gestió. Amb data 1 de juliol de 2006, la presidenta de l'Agència de Cooperació Internacional de les Illes Balears, l'Hble. Sra. Encarnación Pastor Sánchez, va nomenar-ne la gerent, la Sra. Emília Jiménez Coba. Posteriorment, el 29 de setembre de 2006, també va nomenar la directora de Projectes de l'ACIB, la Sra. Maria Teresa Pons Picó.

Amb posterioritat s'ha ampliat la plantilla i el 30 d'octubre de 2006 es va signar un conveni entre la Conselleria d'Immigració i Cooperació i l'ACIB, que va iniciar les seves activitats amb plena efectivitat durant els darrers dos mesos de l'any 2006.

Per dur a terme les seves funcions l'ACIB s'organitza de la manera següent:

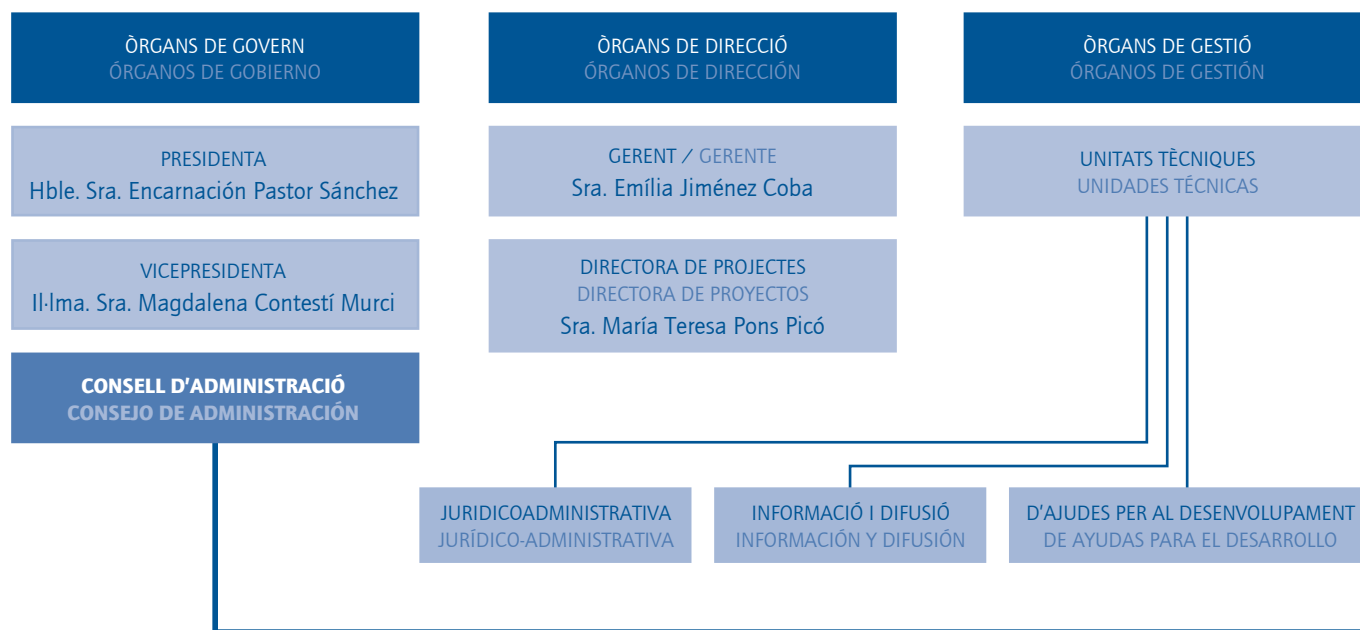
ORGANIZACIÓN Y ESTRUCTURA DE LA ACIB

La ACIB está estructurada en órganos de gobierno, de dirección y de gestión. Con fecha uno de julio de 2006, la presidenta de la Agencia de Cooperación Internacional de las Illes Balears, la Hble. Sra. Encarnación Pastor Sánchez, nombró a la gerente, la Sra. Emilia Jiménez Coba. Posteriormente, el día 29 de septiembre de 2006, también nombró a la directora de proyectos de la ACIB, la Sra. María Teresa Pons Picó.

Posteriormente, se ha ido ampliando la plantilla del personal, y el día 30 de octubre de 2006 se firmó un convenio entre la Consejería de Inmigración y Cooperación y la ACIB, iniciando sus actividades con plena efectividad durante los últimos dos meses del año 2006.

Para llevar a cabo sus acciones la ACIB se organiza de la siguiente forma:

ORGANIGRAMA ACIB



CONSELL D'ADMINISTRACIÓ / CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

PRESIDENT/A PRESIDENTE/A

(Titular de la conselleria competent en matèria de cooperació)

(Titular de la consejería competente en materia de cooperación)

VICEPRESIDENT/A
(Titular de la Direcció General
de Cooperació)

VICEPRESIDENTE/A
(Titular de la Dirección General
de Cooperación)

GERENT
(Titular de l'ACIB)

GERENTE
(Titular de la ACIB)

DIRECTOR/A DE PROJECTES
(Titular d'aquest càrrec a l'ACIB)

DIRECTOR/A DE PROYECTOS
(Titular del mismo cargo en la ACIB)

VOCAL / VOCAL
(Titular de la Secretaria General de la
conselleria competent en matèria de
cooperació)

(Titular de la Secretaría General de la
consejería competente en materia de
cooperación)

VOCAL / VOCAL
(un/a representant de la conselleria
competent en matèria
d'hisenda)

(un/a representante de la consejería
competente en materia de
hacienda)

VOCAL / VOCAL
(un/a representant de la conselleria
competent en matèria d'educació)

(un/a representante de la consejería
competente en materia de educación)

VOCAL / VOCAL
(un/a representant de la conselleria
competent en matèria de funció pública)

(un/a representante de la consejería com-
petente en materia de función pública)

VOCAL / VOCAL
(un/a representant de la conselleria
competent en matèria de treball)

(un/a representante de la consejería
competente en materia de trabajo)

VOCAL / VOCAL
(un/a representant de la Vicepresidència i
conselleria de Relacions Institucionals)

(un/a representante de la Vicepresidencia y
consejería de Relaciones Institucionales)

VOCAL / VOCAL
(un/a representant de la conselleria competent en matèria de salut)
(un/a representante de la consejería competente en materia de salud)

SECRETARI O SECRETÀRIA - SECRETARIO O SECRETARIA
(Tècnic jurídic de la Unitat Juridicoadministrativa de l'Agència)
(Técnico jurídico de la Unidad Jurídico-administrativa de la Agencia)

ACTIVITATS REALITZADES DURANT L'ANY 2006

Les activitats que l'ACIB ha dut a terme durant l'any 2006 des que es va crear i posar en marxa han estat les següents:

A) CONVENIS MARC INTERNACIONALS

Una de les funcions de l'ACIB és concertar i signar convenis de col·laboració amb altres entitats i organismes, nacionals o internacionals, per desenvolupar tasques que contribueixin a l'assoliment dels objectius en l'àmbit de la cooperació al desenvolupament. Durant l'any 2006 s'han signat convenis amb tres països (Colòmbia, República Dominicana i Guatemala) que han comportat el finançament de diferents projectes. A la secció següent es presenta informació detallada sobre aquests convenis.

B) AJUDES D'EMERGÈNCIA

Des de novembre de l'any 2006 l'ACIB ha assumit les competències en matèria d'ajuda d'emergència i acció humanitària i ha finançat quatre projectes presentats per ONGD amb seu a les Illes Balears (la penúltima secció d'aquesta memòria conté informació detallada sobre les emergències finançades).

A més dels projectes finançats l'any 2006, l'ACIB publicarà una nova convocatòria de subvencions específica per a les actuacions d'emergència i AH per l'any 2007. Aquesta convocatòria de subvencions s'adreçarà a donar suport a les poblacions i zones geogràfiques afectades per situacions d'emergència i crisi humanitària mitjançant el finançament de projectes en l'àmbit de l'acció humanitària (AH). No obstant això, en aquesta nova convocatòria es volen incloure una sèrie de pautes per intentar acotar el que es considera com a emergència o crisi humanitària.

DADES DE CONTACTE

Agència de Cooperació Internacional de les Illes Balears

C/ de Sant Joan de la Salle, 7
07003 – PALMA

Telèfons: 971 17 65 41 - 971 17 65 62

Fax: 971 17 64 21

A/e: info@acib.caib.es

ACTIVIDADES REALIZADAS DURANTE EL AÑO 2006

Las actividades que la ACIB ha llevado a cabo durante el año 2006 desde su creación y puesta en marcha han sido las siguientes:

A) CONVENIOS MARCO INTERNACIONALES

Una de las funciones de la ACIB es concertar y firmar convenios de colaboración con otras entidades y organismos, sean nacionales o internacionales, para desarrollar actividades que contribuyan al logro de los objetivos en el ámbito de la cooperación al desarrollo. Durante el año 2006 se han firmado convenios con tres países (Colombia, República Dominicana y Guatemala) que han dado lugar a la financiación de diferentes proyectos. En la siguiente sección se presenta información detallada sobre estos convenios.

B) AYUDAS DE EMERGENCIA

Desde noviembre del año 2006 la ACIB ha asumido las competencias en materia de ayuda de emergencia y acción humanitaria (AH) y ha financiado cuatro proyectos presentados por ONGD con sede en las Illes Balears (la penúltima sección de esta memoria contiene información detallada sobre las emergencias financiadas).

Además de los proyectos financiados el año 2006, la ACIB publicará una nueva convocatoria de subvenciones específica para las actuaciones de emergencia y AH para el año 2007. Esta convocatoria de subvenciones irá dirigida a dar apoyo a las poblaciones y zonas geográficas afectadas por situaciones de emergencia y crisis humanitaria mediante la financiación de proyectos en el ámbito de la acción humanitaria (AH). No obstante, en esta nueva convocatoria se quieren incluir una serie de pautas para intentar acotar lo que se considera como una emergencia o crisis humanitaria.

DATOS DE CONTACTO

Agencia de Cooperación Internacional de las Illes Balears

C/ de Sant Joan de la Salle, 7
07003 – PALMA

Teléfonos: 971 17 65 41 - 971 17 65 62

Fax: 971 17 64 21

E-mail: info@acib.caib.es

CONVENIS

CONVENIOS



CONVENIS MARC INTERNACIONALS

Una de les funcions de l'ACIB és concertar i signar convenis de col·laboració amb altres entitats i organismes, nacionals o internacionals, per desenvolupar tasques que contribueixin a l'assoliment dels objectius en l'àmbit de la cooperació al desenvolupament.

El Govern de les Illes Balears, d'acord amb l'exercici de les seves competències de cooperació internacional, ha demostrat el seu màxim compromís amb els processos de desenvolupament econòmic i social dels països en situació de pobresa. Durant l'any 2006 el Govern de les Illes Balears ha signat diferents convenis marc de col·laboració amb tres països: **Colòmbia, República Dominicana i Guatemala**. Per a cada conveni s'han desenvolupat plans operatius específics que han comportat al finançament de diferents projectes.

CONVENIOS MARCO INTERNACIONALES

Una de las funciones de la ACIB es concertar y firmar convenios de colaboración con otras entidades y organismos, sean nacionales o internacionales, para desarrollar tareas que contribuyan al logro de los objetivos en el ámbito de la cooperación al desarrollo.

El Govern de les Illes Balears, de acuerdo con el ejercicio de sus competencias de cooperación internacional, ha ido demostrando su máximo compromiso con los procesos de desarrollo económico y social de los países en situación de pobreza. Durante el año 2006 el Govern de les Illes Balears ha firmado diferentes convenios marco de colaboración con tres países: **Colombia, República Dominicana y Guatemala**. Para cada convenio se han desarrollado planes operativos específicos que han dado lugar a la financiación de diferentes proyectos.



COLÒMBIA

COLOMBIA

CONVENI MARC DE COL-LABORACIÓ I PLA OPERATIU GENERAL

Conveni marc de col·laboració entre el Govern de les Illes Balears i l'Agència Presidencial para la Acció Social y la Cooperación Internacional de la República de Colombia.

Parts: Govern de les Illes Balears i Agència Presidencial para la Acció Social y la Cooperación Internacional.

Data: 7 de març de 2006.

Objectiu: Executar coordinadament determinats projectes de cooperació.

L'Acord marc de col·laboració preveu que se subscriuran acords en què s'establiran els plans operatius necessaris per desenvolupar-lo, en els quals es determinaran les accions concretes i, si n'és el cas, els mitjans personals o materials necessaris, on figuraran també els compromisos que assumiran cada una de les parts i/o les entitats públiques o privades que hi intervinguin.

El Pla operatiu general derivat d'aquest Conveni marc es desenvoluparà a partir de la data de signatura del conveni (7 de març de 2006) i fins al juny de 2007. Mitjançant aquest Pla operatiu, ambdues parts es comprometen, juntament amb altres entitats definides en cada projecte concret, a desenvolupar els plans operatius específics següents:

CONVENIO MARCO DE COLABORACIÓN Y PLAN OPERATIVO GENERAL

Convenio marco de colaboración entre el Gobierno de las Illes Balears y la Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación Internacional de la República de Colombia.

Partes: Gobierno de las Illes Balears y Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación Internacional.

Fecha: 7 de marzo de 2006.

Objetivo: Ejecutar coordinadamente determinados proyectos de cooperación.

El Acuerdo marco de colaboración prevé que se suscribirán acuerdos en los cuales se establecerán los planes operativos necesarios para su desarrollo, se determinarán las acciones concretas y, en su caso, los medios personales o materiales necesarios, y donde figurarán también los compromisos que asumirán cada una de las partes y o/las entidades públicas o privadas que intervengan.

El Plan operativo general derivado de este Convenio marco se desarrollará a partir de la fecha de firma del convenio (7 de marzo de 2006) y hasta junio de 2007. Mediante este Plan operativo, ambas partes se comprometen, junto con otras entidades definidas en cada proyecto concreto, a desarrollar los siguientes planes operativos específicos:

1

PROGRAMA DE PROTECCIÓ, PREVENCIÓ, HABILITACIÓ I REHABILITACIÓ DE LA CASA MARÍA AUXILIADORA DE CÁQUEZA

PARTS

Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación Internacional de la República de Colombia, l'Agència de Cooperació Internacional de les Illes Balears (ACIB) i l'Asociación Hogares, Luz y Vida.

OBJECTIUS

Garantir el compliment dels drets bàsics de nins, joves i famílies que es trobin en circumstàncies difícils o d'alt risc, especialment dels qui, per les seves condicions físiques i/o mentals requereixen ajuda especialitzada, oferint-los acollida i suport a través d'accions preventives o pedagògiques en les diverses àrees d'atenció, i facilitar amb això la integració social i educativa i el creixement espiritual de les persones beneficiàries, amb especial èmfasi a qui presenta necessitats educatives especials (NEE). També es promourà el desenvolupament integral de qui forma part dels programes d'internat, rehabilitació, prevenció i educació.

ACORDS

L'Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación s'encarregarà del seguiment de l'execució del projecte i d'assegurar la plena coordinació i simultaneïtat del conjunt d'activitats.

FINANÇAMENT

L'ACIB destinarà a aquest projecte 23.890,70 €.

VIGÈNCIA

Des del dia que se signi fins al 30 de juny de 2007.

1

PROGRAMA DE PROTECCIÓN, PREVENCIÓN, HABILITACIÓN Y REHABILITACIÓN DE LA CASA MARÍA AUXILIADORA DE CÁQUEZA

PARTES

Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación Internacional de la República de Colombia, la Agencia de Cooperación Internacional de las Illes Balears (ACIB) y la Asociación Hogares, Luz y Vida.

OBJETIVOS

Garantizar el cumplimiento de los derechos básicos de niños, jóvenes y familias que se encuentren en circunstancias difíciles o de alto riesgo, especialmente de quienes, por sus condiciones físicas y/o mentales requieren ayuda especializada, ofreciendo acogida y apoyo a través de acciones preventivas o pedagógicas en las diversas áreas de atención, y facilitar con ello la integración social y educativa y el crecimiento espiritual de las personas beneficiarias, con especial énfasis a quien presenta necesidades educativas especiales (NEE). También se promoverá el desarrollo integral de las personas que forman parte de los programas de internado, rehabilitación, prevención y educación.

ACUERDOS

La Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación se encargará del seguimiento de la ejecución del proyecto y de asegurar la plena coordinación y simultaneidad del conjunto de actividades.

FINANCIACIÓN

La ACIB destinará a este proyecto 23.890,70 €.

VIGENCIA

Desde el día de la firma hasta el 30 de junio de 2007.

PARTS

Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación Internacional de la República de Colombia, l'Agència de Cooperació Internacional de les Illes Balears (ACIB) i la Batlia de de Dosquebradas, Risalda.

OBJECTIUS

Dur a terme el programa especial d'educació bàsica i mitjana per a la convivència pacífica en un entorn en el qual la cultura de la violència que s'està vivint porta a una formació autoritària en la família i l'escola. La intolerància, la insolidaritat, el segrest i la prostitució són exemples de problemes quotidians a què s'ha d'enfrontar la joventut d'avui. Aquestes situacions reflecteixen el buit que pot donar-se des de la família i l'escola, en la formació de l'autoestima, de l'autonomia, de valors per a la convivència i de comportaments responsables en l'entorn social en el qual es mou. Amb la pèrdua de valors, de la identitat i pertinença amb el Govern municipal, la violència intrafamiliar, de barriada i, en termes generals, la descomposició social regnant es crea un clima de desigualtat i desesperança que menyscaba tota l'harmonia familiar l'efecte del qual s'aprecia en l'alt nombre d'infants abandonats, taxes altes de prostitució infantil masculina, femenina i adulta. És en aquest entorn on es desenvolupa aquest projecte que pretén contribuir a la millora de les condicions de vida d'aquests infants i joves.

ACORDS

La Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación s'encarregarà del seguiment de l'execució del projecte i d'assegurar la plena coordinació i simultaneïtat del conjunt d'activitats.

FINANÇAMENT

L'ACIB destinarà a aquest projecte 90.000 €.

VIGÈNCIA

Des del dia que se signi fins al 30 de juny de 2007.

PARTES

Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación Internacional de la República de Colombia, la Agencia de Cooperación Internacional de las Illes Balears (ACIB) y la Alcaldía de Dosquebradas, Risalda.

OBJETIVOS

Llevar a cabo el programa especial de educación básica y media para la convivencia pacífica en un entorno en el que la cultura de la violencia que se está viviendo conduce a una formación autoritaria en la familia y la escuela. La intolerancia, la insolidaridad, el secuestro y la prostitución son ejemplos de problemas cotidianos a los que se enfrenta el joven de hoy. Estas situaciones reflejan el vacío que puede darse desde la familia y la escuela en la formación de la autoestima, de la autonomía, de valores para la convivencia y de comportamientos responsables en el entorno social en el que se mueve. Con la pérdida de valores, de la identidad y pertenencia respecto al Gobierno municipal, la violencia familiar, de barrio y, en términos generales, la descomposición social, se crea un clima de desigualdad y desconfianza que afecta a la armonía familiar, cuyas consecuencias se reflejan en un elevado número de niños abandonados, tasas altas de prostitución infantil masculina, femenina y adulta. Es en este entorno donde se desarrolla este proyecto que pretende contribuir a la mejora de las condiciones de vida de estos niños y jóvenes.

ACUERDOS

La Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación se encargará del seguimiento de la ejecución del proyecto y de asegurar la plena coordinación y simultaneidad del conjunto de actividades.

FINANCIACIÓN

La ACIB destinará a este proyecto 90.000 €.

VIGENCIA

Desde el día de la firma hasta el 30 de junio de 2007.

3

CONVIVÈNCIA CIUTADANA I ACCÉS A LA JUSTÍCIA EN CENTRES DE CONCILIACIÓ

PARTS

Conveni de col·laboració entre l'Agència de Cooperació Internacional de les Illes Balears (ACIB), el Ministeri de l'Interior i de Justícia de Colòmbia i l'Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) en matèria de cooperació per a la convivència ciutadana i l'accés a la justícia.

OBJECTIUS

Garantir l'accés a la justícia, afavorir la justícia internacional local i institucionalitzar la conciliació en dret en els cinc municipis seleccionats. El Ministeri de l'Interior i de Justícia, com a organisme de l'Executiu encarregat de desenvolupar les polítiques públiques en matèria d'accés a la justícia i dissenyar estratègies per difondre, fomentar i millorar l'ús dels mecanismes alternatius de solució de conflictes (MASC) i la relació entre els diferents operadors de justícia, a més d'exercir el control, la inspecció i vigilància dels centres de conciliació, arbitratge i/o amigable composició, ha creat el Programa nacional de conciliació, que té com a objectiu l'enfortiment i la institucionalització de la conciliació a Colòmbia. Aquest Conveni pretén contribuir a assolir aquests objectius.

ACORDS

La creació d'un comitè operatiu format per un representant del Ministeri de l'Interior i de Justícia i un de l'OEI per exercir l'orientació i direcció tècnica del projecte objecte d'aquest Conveni, amb reunions periòdiques cada 3 mesos.

FINANÇAMENT

L'ACIB col·laborarà amb una subvenció total de 96.829,94 € per a l'execució del projecte, 7.172,59 € (8%) dels quals són en concepte de gestió per part de l'OEI i 89.657,35 € seran per finançar les activitats del projecte.

VIGÈNCIA

Un any des de la signatura del conveni.

3

CONVIVENCIA CIUDADANA Y ACCESO A LA JUSTICIA EN CENTROS DE CONCILIACIÓN

PARTES

Convenio de colaboración entre la Agencia de Cooperación Internacional de las Illes Balears (ACIB), el Ministerio de Interior y de Justicia de Colombia, y la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) en materia de cooperación para la convivencia ciudadana y el acceso a la justicia.

OBJETIVOS

Garantizar el acceso a la justicia, favorecer la justicia internacional local e institucionalizar la conciliación en derecho en los cinco municipios seleccionados. El Ministerio de Interior y de Justicia, como organismo del Ejecutivo encargado de desarrollar las políticas públicas en materia de acceso a la justicia y diseñar estrategias para difundir, fomentar y mejorar el uso de los mecanismos alternativos de solución de conflictos (MASC) y la relación entre los distintos operadores de justicia, además de ejercer el control, la inspección y vigilancia de los centros de conciliación, arbitraje y/o amigable composición, ha creado el Programa nacional de conciliación que tiene como objetivo el fortalecimiento e institucionalización de la conciliación en Colombia. Este Convenio pretende contribuir a lograr estos objetivos.

ACUERDOS

La creación de un comité operativo formado por un representante del Ministerio del Interior y de Justicia y uno de la OEI para ejercer la orientación y dirección técnica del proyecto objeto de este Convenio, con reuniones periódicas cada 3 meses.

FINANCIACIÓN

La ACIB colaborará con una subvención total de 96.829,94€ para la ejecución del proyecto, de los que 7.172,59€ (8%) son en concepto de gestión por parte de la OEI y 89.657,35€ serán para financiar las actividades del proyecto.

VIGENCIA

Un año desde la firma del convenio.



4 ESTUDI "MERCADERO, PROMOCIÓI Y DESARROLLO TURÍSTICO EN EL MUNICIPIO DE ARMENIA"

PARTS

Conveni de col·laboració entre l'Agència de Cooperació Internacional de les Illes Balears (ACIB) i l'Institut d'Estratègia Turística de les Illes Balears (INESTUR) per realitzar un estudi sobre el mercat turístic al municipi d'Armènia, Colòmbia.

OBJECTIUS

Elaborar un estudi per promoure el desenvolupament turístic al municipi d'Armènia que permeti assolir el desenvolupament del municipi amb "sentit social", aplicant programes adreçats als seus habitants per promoure algunes solucions en diversos aspectes que conformen l'estructura de la ciutat (salut, educació, habitatge, recreació, cultura, esport, medi ambient, transport, desenvolupament territorial); així com oferir suport a les iniciatives de desenvolupament econòmic, social i ambiental, amb la finalitat de millorar els estils i la qualitat de vida de la població urbana i rural.

ACORDS

Signatura d'un conveni de col·laboració per elaborar l'estudi esmentat anteriorment per part d'INESTUR i finançat per l'ACIB.

FINANÇAMENT

L'ACIB destinarà 60.000 € per a l'execució d'aquest projecte.

VIGÈNCIA

Des del dia que se signi fins al 30 de juny de 2007.

4 ESTUDIO "MERCADERO, PROMOCIÓI Y DESARROLLO TURÍSTICO EN EL MUNICIPIO DE ARMENIA"

PARTES

Convenio de colaboración entre la Agencia de Cooperación Internacional de las Illes Balears (ACIB) y el Instituto de Estrategia Turística de las Illes Balears (INESTUR) para realizar un estudio sobre el mercado turístico en el municipio de Armenia, Colombia.

OBJETIVOS

Elaborar un estudio para promover el desarrollo turístico en el municipio de Armenia que permita lograr el desarrollo del municipio con "sentido social", aplicando programas dirigidos a sus habitantes para promover algunas soluciones en varios aspectos que conforman la estructura de la ciudad (salud, educación, vivienda, recreación, cultura, deporte, medio ambiente, transporte, desarrollo territorial); así como ofrecer apoyo a las iniciativas de desarrollo económico, social y ambiental, con el fin de mejorar la calidad de vida de la población urbana y rural.

ACUERDOS

Firma de un convenio de colaboración para elaborar el estudio mencionado anteriormente por parte de INESTUR y financiado por la ACIB.

FINANCIACIÓN

La ACIB destinará 60.000 € para la ejecución de este proyecto.

VIGENCIA

Desde el día de la firma hasta el 30 de junio de 2007.

PROJECTES FINANÇATS EN EL MARC DEL CONVENI DE COL • LABORACIÓ AMB COLÒMBIA
PROYECTOS FINANCIADOS EN EL MARCO DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN CON COLOMBIA

ENTITAT ENTIDAD	PAÍS - ZONA PAÍS - ZONA	PROJECTE - PROGRAMA PROYECTO - PROGRAMA	QUANTITAT SUBVENCIONADA - ACIB CANTIDAD SUBVENCIONADA - ACIB
<p>ACIB, Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación Internacional de la República de Colombia, Asociación "Hogares, Luz y Vida"</p> <p>ACIB, Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación Internacional de la República de Colombia, Asociación "Hogares, Luz y Vida"</p>	<p>República de Colòmbia</p> <p>República de Colombia</p>	<p>Programa de protecció, prevenció, habilitació i rehabilitació de la Casa María Auxiliadora de Cáqueza</p> <p>Programa de protección, prevención, habilitación y rehabilitación de la Casa María Auxiliadora de Cáqueza</p>	<p align="center">23.890,70 €</p>
<p>ACIB, Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación Internacional de la República de Colombia, Batlia de Dosquebradas</p> <p>ACIB, Agencia Presidencial para la Acción Social y la Cooperación Internacional de la República de Colombia, Alcaldía de Dosquebradas</p>	<p>República de Colòmbia/ Dosquebradas</p> <p>República de Colombia/ Dosquebradas</p>	<p>Programa especial d'educació bàsica i mitjana per a la convivència pacífica</p> <p>Programa especial de educación básica y media para la convivencia pacífica</p>	<p align="center">90.000 €</p>
<p>ACIB, Ministeri de l'Interior i de Justícia, Organització de Estados Iberoamericanos (OEI)</p> <p>ACIB, Ministerio del Interior y de Justicia, Organización de Estados Iberoamericanos (OEI)</p>	<p>República de Colòmbia</p> <p>República de Colombia</p>	<p>Convivència ciutadana i accés a la justícia en centres de conciliació</p> <p>Convivencia ciudadana y acceso a la justicia en centros de conciliación</p>	<p align="center">96.829,94 €</p>
<p>ACIB, Institut d'Estratègia Turística (INESTUR)</p> <p>ACIB, Instituto de Estrategia Turística (INESTUR)</p>	<p>República de Colòmbia/ Armènia</p> <p>República de Colombia/ Armenia</p>	<p>Estudi "Mercadeo, promoció y desarrollo turístico en el municipio de Armenia"</p> <p>Estudio "Mercadeo, promoción y desarrollo turístico en el municipio de Armenia"</p>	<p align="center">60.000 €</p>



REPÚBLICA DOMINICANA

CONVENI MARC DE COL • LABORACIÓ

Amb data de 23 de febrer de 2006 es va signar un conveni de col·laboració entre el Govern de les Illes Balears i el Gobierno de la República Dominicana. Aquest Conveni s'inscriu en el marc de la cooperació en matèria d'ajuda al desenvolupament, l'eradicació de la pobresa i el progrés humà, econòmic i social, que inclou les àrees següents:

- Suport a la millora de la distribució i dels mercats.
- Iniciativa empresarial innovadora.
- Petita i mitjana empresa.
- Àmbits de qualitat.
- R+D.
- Medi ambient industrial.
- Finançament i protecció de la propietat industrial.
- Desenvolupament del transport i infraestructures.
- Millora de les tecnologies de la informació i comunicació.
- Capacitació professional i creixement de l'ocupació.
- Desenvolupament de zones rurals o urbanes més desfavorides.

CONVENIO MARCO DE COLABORACIÓN

Con fecha de 23 de febrero de 2006 se firmó un convenio de colaboración entre el Gobierno de las Illes Balears y el Gobierno de la República Dominicana. Este Convenio se inscribe en el marco de la cooperación en materia de ayuda al desarrollo, la erradicación de la pobreza y el progreso humano, económico y social, que incluye las áreas siguientes:

- Apoyo a la mejora de la distribución y de los mercados.
- Iniciativa empresarial innovadora.
- Pequeña y mediana empresa.
- Ámbitos de calidad.
- I+D.
- Medio ambiente industrial.
- Financiación y protección de la propiedad industrial.
- Desarrollo del transporte e infraestructuras.
- Mejora de las tecnologías de la información y comunicación.
- Capacitación profesional y crecimiento de la ocupación.
- Desarrollo de zonas rurales o urbanas más desfavorecidas.

Aquest Conveni ha donat lloc a un **PLA OPERATIU ESPECÍFIC** amb les característiques següents:

PROJECTE DE SUPORT I FORMACIÓ VOCACIONAL PER ALS GRUPS DE JOVES I DONES DE LES "FAMILIAS PROGRESANDO", mitjançant el Centro Nacional de Artesanía.

PARTS

Agència de Cooperació Internacional de les Illes Balears (ACIB)
i Despatx de la Primera Dama de la República Dominicana.

DATA

25 d'octubre de 2006.

OBJECTIUS

Formació de joves i dones del programa "Familias Progresando" que orienta, consciencia i capacita les famílies en extrema pobresa perquè cada un dels integrants pugui crear i enfortir les seves capacitats i gaudir dels béns i serveis oferts per l'Estat i la societat civil, i així garantir l'exercici dels seus drets fonamentals i l'oportunitat d'assolir un desenvolupament humà sostenible.

ACORDS

L'ACIB finançarà l'execució del projecte i el Despatx de la Primera Dama de la República Dominicana s'encarregarà del seguiment de l'execució del projecte i d'assegurar la plena coordinació i simultaneïtat del conjunt de les activitats.

FINANÇAMENT

L'execució de les activitats incloses en aquest projecte es farà mitjançant el finançament de 257.409,85 € amb càrrec a l'ACIB i repartits en les anualitats següents: 116.413,73 € l'any 2006; i 140.996,12 € l'any 2007. L'aplicació del pressupost s'ha de justificar abans de juliol de 2007, i una vegada justificat s'abonarà l'anualitat del 2007.

VIGÈNCIA

Des que se signi l'acord i durant l'any 2007.

Este Convenio ha dado lugar a un **PLAN OPERATIVO ESPECÍFICO** con las características siguientes:

PROYECTO DE APOYO Y FORMACIÓN VOCACIONAL PARA LOS GRUPOS DE JÓVENES Y MUJERES DE LAS "FAMILIAS PROGRESANDO", mediante el Centro Nacional de Artesanía.

PARTES

Agencia de Cooperación Internacional de las Illes Balears (ACIB)
y Despacho de la Primera Dama de la República Dominicana.

FECHA

25 de octubre de 2006.

OBJETIVOS

Formación de jóvenes y mujeres del programa "Familias Progresando" que orienta, conciencia y capacita a las familias en extrema pobreza para que cada uno de sus integrantes pueda crear y fortalecer sus capacidades y disfrutar de los bienes y servicios ofrecidos por el Estado y la sociedad civil, y así garantizar el ejercicio de sus derechos fundamentales y la oportunidad de lograr un desarrollo humano sostenible.

ACUERDOS

La ACIB financiará la ejecución del proyecto y el Despacho de la Primera Dama de la República Dominicana se encargará del seguimiento de la ejecución del proyecto y de asegurar la plena coordinación y simultaneidad del conjunto de las actividades.

FINANCIACIÓN

La ejecución de las actividades incluidas en este proyecto se hará mediante la financiación de 257.409,85€ con cargo a la ACIB y repartidos en las siguientes anualidades: 116.413,73€ en el año 2006; y 140.996,12€ en el año 2007. La aplicación del presupuesto se debe justificar antes de julio de 2007, y una vez justificado se abonará la anualidad del 2007.

VIGENCIA

Desde la firma del acuerdo y durante el año 2007.



ACCIONS DEL PLA OPERATIU PER A 2006

Equipament oficines	7.511,43 €
Equipament àrees de serveis	14.035,50 €
Equipament àrees tècniques	11.063,45 €
Equipament àrees acadèmiques	21.196,00 €
Equipament escoles - tallers	31.148,60 €
Promoció	2.633,75 €
Equipaments d'ús general	28.825,00 €

TOTAL 116.413,73 €

ACCIONES DEL PLAN OPERATIVO PARA EL 2006

Equipamiento oficinas	7.511,43 €
Equipamiento áreas de servicios	14.035,50 €
Equipamiento áreas técnicas	11.063,45 €
Equipamiento áreas académicas	21.196,00 €
Equipamiento escuelas - talleres	31.148,60 €
Promoción	2.633,75 €
Equipos de uso general	28.825,00 €

TOTAL 116.413,73 €

ACCIONS PLA OPERATIU PER A 2007

Equipament i funcionament de 9 programes que comprenen 40h/c per a cada un dels tallers en tres tandes.

CONSOLIDACIÓ DE PROGRAMES

El Seybo	16.169,00 €
Miches	15.994,12 €
Boca Chica	16.611,50 €
Monte Plata	15.231,50 €
Barahona	17.824,00 €
Villa Juana	14.791,50 €
María Auxiliadora	14.791,50 €
Cristo Rey	14.791,50 €
Villa Mella	14.791,50 €

TOTAL 140.996,12 €

ACCIONES PLAN OPERATIVO PARA EL 2007

Equipamiento y funcionamiento de 9 programas que comprenden 40h/c para cada uno de los talleres en tres tandas.

CONSOLIDACIÓN DE PROGRAMAS

El Seybo	16.169,00 €
Miches	15.994,12 €
Boca Chica	16.611,50 €
Monte Plata	15.231,50 €
Barahona	17.824,00 €
Villa Juana	14.791,50 €
María Auxiliadora	14.791,50 €
Cristo Rey	14.791,50 €
Villa Mella	14.791,50 €

TOTAL 140.996,12 €





GUATEMALA



GUATEMALA

CONVENI MARC DE COL·LABORACIÓ ENTRE EL GOVERN DE LES ILLES BALEARS, L'AJUNTAMENT DE PALMA, LA FUNDACIÓ RIGOBERTA MENCHÚ TUM, LA FUNDACIÓ IBEROSTAR, LA FUNDACIÓ SA NOSTRA I LA UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS

OBJECTIUS

Treballar de manera conjunta i amb una perspectiva a llarg termini en el disseny, la gestió, el finançament i l'avaluació de programes i projectes a Guatemala, amb especial atenció a l'àmbit de l'educació.

- La defensa del ple respecte als Drets Humans.
- La promoció d'accions per al desenvolupament autònom dels pobles, sense discriminació racial, de sexe, de nacionalitat ni de religió.
- El reconeixement respecte de la multiculturalitat.
- Contribuir a l'eradicació de la pobresa i a l'impuls del desenvolupament comunitari.
- La defensa i promoció del dret humà a l'educació.
- Promoure accions que involucrin pobles indígenes.

CONVENIO MARCO DE COLABORACIÓN ENTRE EL GOBIERNO DE LAS ILLES BALEARS, EL AYUNTAMIENTO DE PALMA, LA FUNDACIÓN RIGOBERTA MENCHÚ TUM, LA FUNDACIÓN IBEROSTAR, LA FUNDACIÓN SA NOSTRA Y LA UNIVERSIDAD DE LAS ILLES BALEARS

OBJETIVOS

Trabajar de manera conjunta y con una perspectiva a largo plazo en el diseño, gestión, financiación y evaluación de programas y proyectos en Guatemala, con especial atención al ámbito de la educación.

- La defensa del pleno respeto de los Derechos humanos.
- La promoción de acciones para el autodesarrollo de los pueblos, sin discriminación racial, de sexo, de nacionalidad ni de religión.
- El reconocimiento respecto a la multiculturalidad.
- Contribuir a la erradicación de la pobreza y el impulso del desarrollo comunitario.
- La defensa y promoción del derecho humano a la educación.
- Promover acciones que involucren a pueblos indígenas.

Pla operatiu del Conveni marc de col·laboració entre el Govern de les Illes Balears, l'Ajuntament de Palma, la Fundació Rigoberta Menchú Tum, la Fundació IBEROSTAR, la Fundació "SA NOSTRA" i la Universitat de les Illes Balears

Programa "UTZILAL TIJONIKEL" per a la construcció d'instal·lacions per a l'impuls de l'educació mitjana i superior, a la Conca del Llac de Atitlán, que sol·licita la col·laboració econòmica de totes les parts que hi intervenen per un import de 76.333,00 €, destinats a la realització dels acabats pendents, la col·locació del sostre a la sala d'usos múltiples, les instal·lacions elèctriques, habilitació de serveis sanitaris, instal·lacions d'aigua i drenatge, la col·locació de pisos, portes i finestres; també es preveu l'adquisició de 140 escriptoris i 15 computadores.

COL-LABORACIÓ

ACIB	31.333,00 €
Aj. Palma	10.000,00 €
F. Iberostar	10.000,00 €
F. Sa Nostra	25.000,00 €
UIB (Col·laboració tècnica)	10.000,00 €

Plan operativo del convenio marco de colaboración entre el Gobierno de las Illes Balears, el Ayuntamiento de Palma, la Fundación Rigoberta Menchú Tum, la Fundación IBEROSTAR, la Fundación "SA NOSTRA" y la Universidad de las Illes Balears

Programa "UTZILAL TIJONIKEL" para la Construcción de Instalaciones para el impulso de educación media y superior, en la Cuenca del Lago de Atitlán solicitando la colaboración económica de todas las partes intervinientes por importe de 76.333'00 €, importe destinado a la realización de los acabados pendientes, la colocación del techo en el salón de usos múltiples, las instalaciones eléctricas, habilitación de servicios sanitarios, instalaciones de agua y drenaje, la colocación de pisos, puertas y ventanas; también se prevé la adquisición de 140 escritorios y 15 computadoras.

COLABORACIÓN

ACIB	31.333,00 €
Ayunt. Palma	10.000,00 €
F. Iberostar	10.000,00 €
F. Sa Nostra	25.000,00 €
UIB (Colaboración técnica)	10.000,00 €



A J U D E S
D'EMERGÈNCIA

AYUDAS DE EMERGENCIA



Des de novembre de l'any 2006 l'ACIB ha assumit les competències en matèria d'ajuda d'emergència i acció humanitària, i ha subvencionat quatre projectes presentats per ONGD amb seu a les Illes Balears. Es tracta de crisis llargues i cròniques en què s'han produït situacions extremes (com en el cas de l'escassetat d'aliments en els camps de població refugiada sahrauí a Tindouf) o escalades de conflictes (com en el cas dels Territoris Palestins Ocupats).

Desde noviembre del año 2006 la ACIB ha asumido las competencias en materia de ayuda de emergencia y acción humanitaria, y ha subvencionado cuatro proyectos presentados por ONGD con sede en las Illes Balears. Se trata de crisis largas y crónicas en las que se han producido situaciones extremas (como en el caso de la escasez de alimentos en los campos de población refugiada saharauí en Tindouf) o escaladas de conflictos (como en el caso de los Territorios Palestinos Ocupados).

POBLACIÓ REFUGIADA SAHRAUÍ A ALGÈRIA

Títol: Manca d'aliments en els campaments de refugiats sahrauís a Tindouf.

Zona: Tindouf, Algèria

Descripció: Aquesta actuació d'emergència pretén contribuir a mitigar l'escassetat d'aliments en què es troben els campaments de refugiats. El projecte consisteix en l'aportació de sucre a la població refugiada dels campaments a Tindouf, Algèria. En el moment de sol·licitar l'ajuda, s'estimava que les ajudes alimentàries d'emergència procedents d'organismes internacionals s'esgotarien en el mes d'octubre de 2006.

Sector social: Població refugiada.

Temàtica: Ajuda alimentària d'emergència.

ONGD: Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears (AAPSIB)

Subvenció concedida: 60.000,00 €

POBLACIÓ REFUGIADA SAHRAUÍ EN ARGELIA

Título: Carencia de alimentos en los campamentos de refugiados saharauís en Argelia.

Zona: Tindouf, Argelia

Descripción: Esta actuación de emergencia pretende contribuir a mitigar la escasez de alimentos en la que se encuentran los campamentos de refugiados. El proyecto consiste en la aportación de azúcar a la población refugiada de los campamentos en Tindouf, Argelia. En el momento de solicitar la ayuda, se estimaba que las ayudas alimentarias de emergencia procedentes de organismos internacionales iban a agotarse en el mes de octubre de 2006.

Sector social: Población refugiada.

Temática: Ayuda alimentaria de emergencia.

ONGD: Associació d'Amics del Poble Sahrauí de les Illes Balears (AAPSIB)

Subvención concedida: 60.000,00 €





POBLACIÓ REFUDIADA A KIGOMA, TANZÀNIA

Títol: Suport als serveis de salut, aigua i sanejament en els camps de refugiats de Kigoma, Tanzània.

Zona: Kigoma, Tanzània.

Descripció: Actuació d'emergència consistent en el manteniment i la millora dels serveis de salut, aigua i sanejament per a 235.000 persones refugiades en els camps de la regió de Kigoma (oest de Tanzània) procedents de la República Democràtica del Congo i de Burundi. Les activitats inclouen:

- Compra de medicaments;
- Manteniment de les estructures sanitàries en els camps;
- Manteniment del sistema de vigilància epidemiològica i de les taxes de mortalitat/morbiditat;
- Pràctiques per al personal sanitari sobre gestió eficient de les medicines en tots els camps;
- Control mensual de la gestió i l'estoc dels medicaments;
- Equipament i materials d'aigua (construcció i instal·lació d'infraestructures per a la canalització d'aigua potable).

Aquesta ajuda d'emergència anirà destinada a sis camps de refugiats i també beneficiarà la població tanzana, situada al voltant dels camps (7% del total de beneficiaris).

Sector social: Població refugiada

Temàtiques: Aigua i sanejament, atenció sanitària bàsica i formació del personal sanitari.

ONGD: Creu Roja Illes Balears

Subvenció concedida: 50.000,00 €

POBLACIÓN REFUGIADA EN KIGOMA, TANZANIA

Título: Apoyo a los servicios de salud, agua y saneamiento en los campos de refugiados de Kigoma, Tanzania.

Zona: Kigoma, Tanzania.

Descripción: La actuación de emergencia consistente en el mantenimiento y mejora de los servicios de salud, agua y saneamiento para 235.000 personas refugiadas en los campos de la región de Kigoma (oeste de Tanzania) procedentes de la República Democrática del Congo y de Burundi. Las actividades incluyen:

- Compra de medicamentos;
- Mantenimiento de las estructuras sanitarias en los campos;
- Mantenimiento del sistema de vigilancia epidemiológica y de las tasas de mortalidad/morbididad;
- Prácticas para el personal sanitario sobre gestión eficiente de las medicinas en todos los campos;
- Control mensual de la gestión y stock de los medicamentos;
- Equipamiento y materiales de agua (construcción e instalación de infraestructuras para la canalización de agua potable).

Esta ayuda de emergencia irá destinada a seis campos de refugiados y también beneficiará a la población tanzana situada alrededor de los campos (7% del total de beneficiarios).

Sector social: Población refugiada

Temáticas: Agua y saneamiento, atención sanitaria básica y formación del personal sanitario.

ONGD: Cruz Roja Illes Balears

Subvención concedida: 50.000,00 €

SALUT MENTAL A CISJORDÀNIA

Títol: Intervenció d'emergència davant la manca d'accés a l'atenció en salut mental des d'estructures d'atenció primària i salut mental de 60.000 persones en el districte de Salfit.

Zona: Cisjordània, Territoris Palestins Ocupats

Descripció: Intervenció d'emergència que pretén contribuir al desenvolupament del Pla per a l'organització dels serveis de salut mental en els Territoris Palestins Ocupats, per assegurar l'atenció en salut mental en el context del conflicte existent en l'actualitat. Les accions previstes són les següents:

- millora del Centre de Salut Mental Comunitària a Salfit (infraestructures, personal, i unitat mòbil d'atenció sanitària);
- capacitació i formació del personal sanitari d'Atenció Primària, de treballadors socials i d'altres professionals psicossocials;
- campanyes de sensibilització per a la reducció de l'estigma associat als problemes de salut mental i promoció d'aquests serveis;
- creació d'un fòrum integrat per tots els agents que en el districte de Salfit participen en activitats relacionades amb la salut mental.

Sector social: Població en situació de conflicte armat.

Temàtiques: Serveis mèdics, atenció sanitària bàsica i atenció sociocomunitària d'accés i tractament en l'àmbit de la salut mental; formació del personal sanitari; infraestructura sanitària i vehicles.

ONGD: Metges del Món Illes Balears

Subvenció concedida: 65.000,00 €

SALUD MENTAL EN CISJORDANIA

Título: Intervención de emergencia ante la falta de acceso a la atención en salud mental desde estructuras de atención primaria y salud mental de 60.000 personas en el distrito de Salfit.

Zona: Cisjordania, Territorios Palestinos Ocupados

Descripción: Intervención de emergencia que pretende contribuir al desarrollo del Plan para la organización de los servicios de salud mental en los Territorios Palestinos Ocupados, para asegurar la atención en salud mental en el contexto del conflicto existente en la actualidad. Las acciones previstas son las siguientes:

- mejora del Centro de Salud Mental Comunitaria en Salfit (infraestructuras, personal, y unidad móvil de atención sanitaria);
- capacitación y formación del personal sanitario de Atención Primaria, de trabajadores sociales y de otros profesionales psicossociales;
- campañas de sensibilización para la reducción del estigma asociado a los problemas de salud mental y promoción de estos servicios;
- creación de un foro integrado por todos los agentes que en el distrito de Salfit participan en actividades relacionadas con la salud mental.

Sector social: Población en situación de conflicto armado.

Temáticas: Servicios médicos, atención sanitaria básica y atención sociocomunitaria de acceso y tratamiento en el ámbito de la salud mental; formación del personal sanitario; infraestructura sanitaria y vehículos.

ONGD: Médicos del Mundo Illes Balears

Subvenció concedida: 65.000,00 €





AJUDA ALIMENTÀRIA A MAURITÀNIA

Títol: Ajuda humanitària d'emergència a Mauritània

Zona: Brakna, Mauritània.

Descripció: Compra d'aliments de primera necessitat (farina, sèmola, oli, arròs, etc.), i de llavors d'arròs i de blat per al cultiu, per a la posterior distribució entre la població i els agricultors de Brakna, Mauritània.

Sector social: Tota la població afectada per la sequera i les plagues de llagosta que assolen la regió.

Temàtica: Ajuda alimentària d'emergència.

ONGD: Associació Cultural Islàmica de Palma de Mallorca.

Subvenció concedida: 25.000,00 €

AYUDA ALIMENTARIA EN MAURITANIA

Título: Ayuda humanitaria de emergencia en Mauritania

Zona: Brakna, Mauritania.

Descripción: Compra de alimentos de primera necesidad (harina, sémola, aceite, arroz, etc.), y de semillas de arroz y trigo para el cultivo, para su posterior distribución entre la población y los agricultores de Brakna, Mauritania.

Sector social: Toda la población afectada por la sequía y las plagas de langostas que asolan la región.

Temática: Ayuda alimentaria de emergencia.

ONGD: Asociación Cultural Islámica de Palma de Mallorca.

Subvención concedida: 25.000,00 €



ACIB COM A ENTITAT COL-LABORADORA PER AL PAGAMENT DE SUBVENCIONS

CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE LA CONSELLERIA D'IMMIGRACIÓ I COOPERACIÓ I L'AGÈNCIA DE COOPERACIÓ INTERNACIONAL DE LES ILLES BALEARS (ACIB) PERQUÈ AQUESTA TENGUI LA CONDICIÓ D'ENTITAT COL·LABORADORA PER AL PAGAMENT DE LA CONVOCATÒRIA GENERAL DE LA DIRECCIÓ GENERAL DE COOPERACIÓ

El 30 d'octubre de 2006, la Conselleria d'Immigració i Cooperació i l'Agència per a la Cooperació de les Illes Balears (ACIB) signaren un conveni de col·laboració pel qual l'ACIB es constitueix organisme pagador de la convocatòria de subvencions per executar projectes de cooperació al desenvolupament en països empobrits, per als anys 2006 i 2007.

En el marc d'aquest Conveni i en tan sols dos mesos d'activitat, l'Agència per a la Cooperació ha efectuat el pagament de 63 subvencions per un import total de 2.268.033,13 euros.



Govern de les Illes Balears

Conselleria d'Immigració i Cooperació



Govern de les Illes Balears

Agència per a la Cooperació Internacional

ACIB COMO ENTIDAD COLABORADORA PARA EL PAGO DE SUBVENCIONES

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA CONSEJERÍA DE IMMIGRACIÓN Y COOPERACIÓN Y LA AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DE LAS ILLES BALEARS (ACIB) PARA QUE ÉSTA TENGA LA CONDICIÓN DE ENTIDAD COLABORADORA PARA EL PAGO DE LA CONVOCATORIA GENERAL DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE COOPERACIÓN.

El 30 de octubre de 2006, la Consejería de Inmigración y Cooperación y la Agencia para la Cooperación de las Illes Balears (ACIB) firmaron un convenio de colaboración por el que la ACIB se constituye en organismo pagador de la convocatoria de subvenciones para ejecutar proyectos de cooperación al desarrollo en países empobrecidos, para los años 2006 y 2007.

En el marco de este Convenio y en sólo dos meses de actividad la Agencia para la Cooperación ha efectuado el pago de 63 subvenciones, por un importe total de 2.268.033,13 euros.

**Agència per a la Cooperació Internacional
de les Illes Balears**

C/ Sant Joan de la Salle, 7 · 07003 - Palma

Tel. 971 17 65 41 · 971 17 65 62

Fax 971 17 64 21

<http://acib.caib.es>

info@acib.caib.es



Govern de les Illes Balears

Conselleria d'Immigració i Cooperació